

# **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata**

Ikt. szám: 5.185-12/2021.

## **J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Kecskemét Megyei Jogú Város  
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata  
2021. szeptember 8-án megtartott üléséről**

<b><u>Az ülés helye:</u></b>	Kecskemét, Batthyány u. 2.	
<b><u>Az ülés időpontja:</u></b>	14:15 óra	
<b><u>Jelen vannak:</u></b>	Dr. Bocskov Petrov Jordán	elnökhelyettes
	Dr. Bocskov Jordanov Milán	képviselő
	Dr. Orbánné Veres Ildikó	osztályvezető
	Ladányi Erzsébet	Gazdálkodási Osztály
	Somlyai-Beregszászi Anikó	Képviselőtestületi Osztály

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2 megválasztott tagja jelen van, az ülés határozatképes. Az ülést megnyitja.

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz az alábbi módosító javaslatot teszi. Javasolja napirendről levenni a Tóth Viktor és Wisz Gábor Supersax duó bolgár zenebemutatója és az Egyebek napirendeket, valamint felvenni és megtárgyalni a 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú határozat hatályon kívül helyezése című napirendet.

Megkérdezi a módosított napirendi javaslattal ki ért egyet?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület a módosító javaslatot elfogadta, s az ülés napirendjét 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbiak szerint fogadta el:

### **30/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

#### **Az ülés napirendje**

A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1. Rózsakapu építése a Czollner téren**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 2. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 3. Közös program szervezése a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 4. Kiállítás szervezése az Evangélikus Templomban**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

5. **2022. évi falinaptárral kapcsolatos döntések meghozatala**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
6. **Bahget Iskander életmű kiadványával kapcsolatos döntések meghozatala**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
7. **A 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú határozat hatályon kívül helyezése**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

#### **1. Napirend**

##### **Rózsakapu építése a Czollner téren**

##### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy a Rózsakapu létrehozásával kapcsolatosan az egyeztetések lezajlottak. Javasolja, hogy – Öveges László és Győri András iránymutatásai alapján - a tervek elkészítésére és a kivitelezésre a legkedvezőbb árajánlatot adót bízzák meg. A költségekre maximum 300.000,- forintot javasol jóváhagyni.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

##### **31/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

##### **Rózsakapu építése a Czollner téren**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata korábban felhatalmazta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy a Czollner téren, a Nagy László szobor környezetében „Rózsakapu” létrehozásáról egyeztessen.
2. Az egyeztetéseknek megfelelően a testület felhatalmazza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy Öveges László főépítész és Győri András főkertész iránymutatása és javaslata alapján a tervek elkészítésére és a „Rózsakapu” kivitelezésére a legkedvezőbb árajánlatot adót bízza meg.
3. A testület a „Rózsakapu” költségeire maximum 300.000,- forintot hagy jóvá.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Öveges László irodavezető, Mérnöki iroda
3. Győri András főkertész
4. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
5. Irattár

## **2. Napirend**

### **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy az alábbi programokra kíván a tagok tulajdonában lévő személyképkocsikkal utazni.

- 2021.09.06. 1 db szgk.; Budapest; Bolgár Kulturális Intézet-Ohridi Szent Naum jelenléte a magyar képzőművészetben című kiállítás; Egyesülés napja
- 2021.09.18. 1 db szgk.; Halásztelek; Bolgár Országos Önkormányzat-Függetlenség napja ünnepség
- 2021.10.07. 1 db szgk.; Felsőzsolca; Felsőzsolca Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata-Bahget Iskander kiállítás megnyitója

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **32/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

### **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazást utólag jóváhagyja:

2021.09.06. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Ohridi Szent Naum jelenléte a magyar képzőművészetben című kiállítás Egyesülés napja
2021.09.18. 1 db szgk. Halásztelek	Bolgár Országos Önkormányzat-Függetlenség napja ünnepség
2021.10.07. 1 db szgk. Felsőzsolca	Felsőzsolca Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata-Bahget Iskander kiállítás megnyitója
2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

### **3. Napirend**

#### **Közös program szervezése a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal**

##### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy a bolgár kertészeti emlékek fotódokumentációinak és emléktárgyainak felkutatására együtt kívánnak működni a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal, majd ezek bemutatására közös kiállítást szerveznek.

A közös kutatómunka és a kiállítás szervezésére vonatkozóan Együttműködési megállapodás megkötését javasolja.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

##### **33/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

#### **Közös program szervezése a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a bolgár kertészeti emlékek fotódokumentációinak és emléktárgyainak felkutatására együttműködik a XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal, majd ezek bemutatására közös kiállítást szerveznek.
2. A testület felhatalmazza Dr. Bocskov Jordán Petrov elnököt, hogy a közös kutatómunka és a kiállítás szervezésére vonatkozó – a határozat melléklete szerinti - Együttműködési megállapodást megkösse.

##### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1221 Budapest, Városház tér 11.
3. Irattár

33/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat  
melléklete

## **EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**

mely létrejött egyrészről a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1., képviseli: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök, mint Együttműködő fél 1

másfelől a XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 1221 Budapest, Tóth József u. 45-47., képviseli: Bocskov Péter, mint Együttműködő fél 2 között az alábbiak szerint: között a mai nappal

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek a bolgár kertészeti emlékek fotódokumentációinak és emléktárgyainak felkutatására, majd ezek bemutatására közös kiállítást szerveznek.
2. Felek megállapodnak abban, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.
3. A fenti együttműködési megállapodás az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
4. Jelen együttműködési megállapodást a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat testülete 33/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozattal fogadta el.
5. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
6. Jelen együttműködési megállapodás az aláírás napján lép hatályba.
7. A felek a megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Kecskemét, 2021. szeptember 8.

KMJV Bolgár Települési Nemzetiségi  
Önkormányzat

XXII. kerületi Bolgár Nemzetiségi  
Önkormányzat

#### **4. Napirend**

##### **Kiállítás szervezése az Evangélikus Templomban**

##### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

A 8/2021. (VI.16.) BTNÖ számú határozatban a testület úgy döntött, hogy három közös programot szervez a Kecskeméti Evangélikus Egyházközséggel. Az első közös rendezvény Püski Sándor grafikusművész kiállítása, melynek megnyitója 2021. október 17. 11:00 óra.

A rendezvény költségvetése 300.000,- forint rendezvényszervezés és 100.000,- forint terembérlet.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

### **34/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

#### **Kiállítás szervezése az Evangélikus Templomban**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata – a 8/2021. (VI.16.) BTNÖ számú határozatában - úgy döntött, hogy három közös programot szervez a Kecskeméti Evangélikus Egyházközséggel. Az első közös rendezvény Püski Sándor grafikusművész kiállítása, melynek megnyitója 2021. október 17. 11:00 óra.
2. Kecskemét Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Pénzügyi Osztálya a rendezvény költségeivel kapcsolatosan az alábbi megrendelőket készíti el:
  - **300.000,- forint** rendezvényszervezés, az AN-TI CONSULTING Szolgáltató Kft. (6000 Kecskemét, Méntelek tanya 265.; cégjegyzékszám: 03-09-132964; adószám: 11719427-1-03) részére.
  - **100.000,- forint** terembérlet, a Kecskeméti Evangélikus Egyházközség (6000 Kecskemét, Szabadság tér 3., adószám: 19973241-2-03) részére.
3. A fenti költségek fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetésében a 707322 Bolgár kulturális programok előirányzaton rendelkezésre áll.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

### **5. Napirend**

#### **2022. évi falinaptárral kapcsolatos döntések meghozatala**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy a 20/2021. (VII.16.) BTNÖ számú, falinaptár költségeiről szóló határozatban elfogadott költségeken túlmenően a falinaptár készítésére további 198.000,- forint szükséges.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

### **35/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

#### **2022. évi falinaptárral kapcsolatos döntések meghozatala**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata a 20/2021. (VII.16.) BTNÖ számú határozatban elfogadott költségeken túlmenően a - művészi fotókból összeállított - falinaptár készítésére további **198.000,-** forintot hagy jóvá.
2. A testület felkéri a Pénzügyi Osztályt, hogy a fenti projekt megvalósulásához az alábbi megrendelőt készítse el:
  - Iskander Stúdió (6077812, 6044 Kecskemét-Hetényegyháza, Kossuth Lajos u. 63., adószám: 71204709-1-23; bankszámlaszám: 11732002-20077222) részére bruttó **198.000,-** forintról.
3. A fenti költségek fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2021. évi költségvetésében a 707322 Bolgár Kulturális Programok előirányzaton rendelkezésre áll.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

### **6. Napirend**

#### **Bahget Iskander életmű kiadványával kapcsolatos döntések meghozatala**

##### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Bahget Iskander fotóművész életművéről fotókönyv készül, melynek költségeihez **300.000,-** forinttal szeretnének hozzájárulni.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

### **36/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

#### **Bahget Iskander életmű kiadványával kapcsolatos döntések meghozatala**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy Bahget Iskander életművéről készült fotókönyv költségeihez **300.000,-** forinttal kíván hozzájárulni.

2. A testület felkéri a Pénzügyi Osztályt, hogy a fenti projekt megvalósulásához az alábbi megrendelőt készítse el:

- Iskander Bahget ev. - Iskander Stúdió (nyilvántartási szám: 6077812, 6044 Kecskemét-Hetényegyháza, Kossuth Lajos u. 63., adószám: 71204709-1-23; bankszámlaszám: 11732002-20077222) részére bruttó 300.000,- forintról.

3. A fenti költségek fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2021. évi költségvetésében a 707317 Iskander kiállítás előirányzaton rendelkezésre áll.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

#### **7. Napirend**

##### **A 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú határozat hatályon kívül helyezése**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy a 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú, gyermektáboroztatással kapcsolatos határozatot hatályon kívül kell helyezniük, mivel a tábor résztvevői nem tudtak Magyarországra utazni.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **37/2021. (IX.8.) BTNÖ számú határozat**

##### **A 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú határozat hatályon kívül helyezése**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a 23/2021. (VII.16.) BTNÖ számú, gyermektáboroztatással kapcsolatos határozatot hatályon kívül helyezi, mivel a tábor résztvevői nem tudtak Magyarországra utazni.

#### **A határozatról értesülnek**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár



**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Több napirendi pont nem lévén a testület ülését 14 óra 45 perckor bezárja.



  
**Dr. Bocskov Petrov Jordán**  
elnök

  
**Dr. Bocskov Jordanov Milán**  
elnökhelyettes